

Tomás Luis de Victoria
ERAM QUASI AGNUS
Responsorio VII del Giovedì Santo

Tratto da "Officium Hebdomadæ Sanctæ" (Gardano, Venezia, 1585)

5

S
 É - - - ram quá - si á - gnus ín - - no-cens;

C
 É - - - ram quá - si á - gnus ín - no - cens; dú - ctus sum ad

T
 É - - - ram quá - si á - gnus ín - - - no-cens;

B
 É - - - ram quá - si á - gnus ín - no - cens; dú - ctus

10

dú - ctus sum ad im - mo - lán - - - dum, et ne - sci - é - bam, et ne - sci -

im - mo - lán - - - dum, et ne - sci - é - - - -

dú - ctus sum ad im - mo - lán - dum, et ne - sci - é - bam, et

sum ad im - mo - lán - dum, et ne - sci - é - bam

15

é - - - bam con - cí - li - um fe - cé - runt ín - i - mí - ci mé - - - -

- - - - bam con - cí - li - um fe - cé - runt ín - i - mí - ci mé - - - -

ne - sci - é - bam con - cí - li - um fe - cé - runt ín - i - mí - ci mé - i

con - cí - li - um fe - cé - runt

i ad- vér-sum me, di- cén - - - tes:
 i ad- vér-sum me, di- cén - - - tes:
 ad- vér-sum me, di- cén - - - tes, ad- vér-sum me, di- cén - - - tes:
 ad- vér-sum me, di- cén - - - tes, ad- vér-sum me, di- cén - - - tes:

§ 25
 Ve - ní - te, mit - tá - mus lí - gnum, ve - ní - te, mit -
 Ve - ní - te, mit - tá - mus lí - - - - - gnum, ve -
 Ve - ní - te, mit - tá - mus lí - gnum, ve -
 Ve - ní - te, mit - tá - - - mus lí - gnum

30
 ta - mus lí - - - - - gnum et e - ra -
 ní - te, mit - tá - mus lí - - - - gnum in pá - nem é - ius et e - ra -
 ní - te, mit - tá - mus lí - - - - gnum in pá - nem é - ius et e - ra -
 in pá - nem é - ius et e - ra -

35
 dá - mus é - um de tér - ra vi - vén - ti - um.
 dá - mus é - - - um de tér - ra vi - vén - - - ti - um.
 dá - mus é - um de tér - ra vi - vén - ti - um.
 dá - mus é - um de tér - ra vi - vén - ti - um.
 Fine

3 voci (Responsorio)

40

S Óm - nes in - i - mí - ci mé - i ad - vér - sum me co - gi - tá - bant

C Óm - nes in - i - mí - ci mé - i ad - vér - sum me co -

T Óm - nes in - i - mí - ci mé - i ad - vér - sum me co -

45

má - - la mí - - - hi vér - bum in - í - - - - quum

- gi - tá - bant má - la mí - hi vér - bum in - í - - quum man -

- gi - tá - bant má - la mí - hi vér - bum in - í - - quum man -

50

man - da - vé - runt ad - vér - sum me di - cén - - - tes:

- da - vé - runt ad - vér - sum me di - cén - - - tes:

- da - vé - runt ad - vér - sum me di - cén - - - tes:

Da S a Fine

Éram quási ágnus innocens;
 dúctus sum ad immolándum, et nesciébam
 concílium fecérunt inimíci méi
 advérsus me, dicéntes:
 Veníte, mittámus lígnum in pánem éius
 et eradámus éum de térra vivéntium.
 Ómnes inimíci méi advérsus me
 cogitábant mála míhi
 vérbum iníquum mandavérunt
 advérsus me, dicéntes:
 Veníte, mittámus lígnum in pánem éius
 et eradámus éum de térra vivéntium.

*Ero come un agnello innocente che
 viene portato al macello, e non sapevo
 che i miei nemici avevano tenuto consiglio
 contro di me, dicendo:
 «Venite, mettiamo del veleno nel suo pane
 e strappiamolo dalla terra dei viventi».
 Tutti i miei nemici tramavano
 contro di me,
 avevano pronunciato parole inique
 contro di me, dicendo:
 «Venite, mettiamo del veleno nel suo pane
 e strappiamolo dalla terra dei viventi».*